

northern limit of lots 2 362 621, 2 362 625 and 2 362 626; southerly, part of the eastern limit of lot 2 362 626 to its intersection with the northern limit of lot 2 362 634; easterly, part of the northern limit of lot 2 362 634 to its intersection with the western limit of lot 2 362 636; northerly, the western limit of lots 2 362 636, 2 362 637, 2 365 507, 4 344 332, 2 365 509, 2 365 677 (right of way of rang de la Côte-Saint-Charles), 2 365 519 and 2 365 521 to its intersection with the right shore of rivière de l'Achigan; generally northeasterly, part of the said right shore of rivière de l'Achigan to its intersection with the extension, southerly, of the western limit of lot 2 365 292; northerly, the said extension, then the western limit of lots 2 365 292, 2 365 685 (right of way of rang de l'Achigan-Nord), 5 089 477, 2 362 806, 2 362 807, 2 362 808 and 2 365 686; easterly, the northern limit of lots 2 365 686, 2 362 808 and 2 362 824; northwesterly, part of the southwestern limit of lot 2 362 845; northeasterly, the northwestern limit of lots 2 362 845, 2 362 846, 2 362 847 and 2 362 844; southeasterly, the first northeastern limit of lot 2 362 844; northeasterly, the northwestern limit of lots 2 362 844, 2 362 863, 2 362 928, 2 362 927, again 2 362 928 and part of the northwestern limit of lot 2 362 853 to its intersection with the southwestern limit of lot 2 362 854; northwesterly, the southwestern limit of lots 2 362 854 and 3 671 553; easterly, the northern limit of lot 3 671 553; generally northerly, the western limit of lot 2 365 699 (right of way of route 341) and the broken line bordering to the west lots 6 118 364 and 6 118 363; northeasterly, the northwestern limit of lots 6 118 363, 2 362 935 and 2 581 232; northwesterly, the southwestern limit of lot 2 581 232; generally northeasterly, the broken line bordering to the northwest lot 2 581 232; southeasterly, the northeastern limit of lots 2 581 232, 2 362 936, 2 365 699 (right of way of route 341), 2 362 938 and part of the northeastern limit of lot 2 362 858 to its intersection with the northwestern limit of lot 2 362 859; northeasterly, the northwestern limit of lots 2 362 859, 2 362 864, 2 365 700 and 2 363 001; northerly, the western limit of lots 5 260 277 and 5 457 484 (right of way of route 341); generally northwesterly, an irregular line bordering to the southwest part of lot 2 362 947 and lots 2 362 948, 2 362 943, 2 365 703, 2 362 944, 2 362 941, 2 362 939 and 2 362 942; generally northeasterly, the broken line bordering to the northwest lot 2 362 942 extended to the left shore of rivière Saint-Esprit; generally easterly, part of the said left shore of rivière Saint-Esprit to its intersection with the southwestern limit of lot 2 891 750; northwesterly, the southwestern limit of lots 2 891 750, part of the southwestern limit of lot 2 891 775, the southwestern limit of lots 2 891 778, 2 891 774, 2 891 772, 2 891 770, part of the southwestern limit of lot 2 891 769, the southwestern limit of lot 2 891 746, part of the southwestern limit of lot 2 891 768, then the southwestern limit of lots 2 891 759, 2 891 758, 2 891 757, 2 891 756, 2 891 755, 2 891 752 and 2 891 751; northeasterly, the northwestern limit of

lots 2 891 751 and 2 891 760; northwesterly, part of the southwestern limit of lot 2 889 975; northeasterly, the northwestern limit of lots 2 889 975, 2 893 497 (right of way of rang Saint-Esprit), 2 893 930, 5 377 153, 2 893 420, 2 893 508 and 2 893 570 to its intersection with the centre line of ruisseau Saint-Georges; generally southeasterly, the said centre line of ruisseau Saint-Georges, bordering to the northeast, all or part of, lots 2 893 570, 2 893 508, 2 891 509, 2 891 809, 2 891 520, again 2 891 809, 2 891 964, 2 891 942, 2 891 931, 2 891 920, 2 891 909, 2 891 898, 2 891 876, 2 891 865, 2 891 853, 2 891 831, 2 891 820, 2 891 532, 2 891 543, 2 891 554, 2 891 565, 2 891 576, 2 891 587, 2 891 598, 2 891 609, 2 891 620 and 2 891 631, thence, to the starting point.

Such perimeter defines the territory of Ville de L'Épiphanie, in Municipalité régionale de comté de L'Assomption.

Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles
Office of the Surveyor-General of Québec
Service de l'arpentage et des limites territoriales

Prepared in Québec, on 12 October 2017

By: GENEVIÈVE TÉTREAUULT,
Land surveyor

Record BAGQ: 537786
Reference record BAGQ: 537337

103477

Gouvernement du Québec

O.C. 572-2018, 9 May 2018

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

**Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
— Rules of procedure**

CONCERNING the Rules of procedure of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

WHEREAS pursuant to subsection 1 of section 6.6 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), as amended by section 11 of chapter 4 of the 2017 statutes, the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement shall adopt rules of procedure for the conduct of public hearings, targeted consultations and mediation sessions;

WHEREAS pursuant to this subsection of this section, those rules must include the terms and conditions of public participation by any appropriate technological means;

WHEREAS in accordance with subsection 2 of this section, those rules come into force, after their approval by the government, on their date of publication in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS pursuant to section 39 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01), the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change can entrust the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement with the mandate to hold a public consultation;

WHEREAS pursuant to section 40 of this act, the provisions of sections 6.3 to 6.6 of the Environment Quality Act, with the necessary modifications, apply to consultations held by the Bureau;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a proposed Rules of procedure of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement has been published in the Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* on January 31st, 2018 with a notice stating that they may be approved by the government at the expiry of the period of 45 days from this publication;

WHEREAS during the extraordinary meeting of the members on 19 March 2018, the Bureau has adopted, with modifications, the Rules of procedure of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement;

WHEREAS these rules should be approved with modifications;

IT IS ORDERED, accordingly, under the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change:

THAT the Rules of procedure of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, attached hereto, be approved.

ANDRÉ FORTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Rules of procedure of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 6.6, 2017, chapter 4, a. 11)

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01, s. 40)

DIVISION I INTERPRETATION

1. These Rules are to be interpreted to support the objectives of the Act, in particular, protection of the environment and living species, affirmation of the collective and public interest character of the environment, which is inseparable from its ecological, social and economic dimensions, and compliance with the principles of sustainable development as defined in the Sustainable Development Act (chapter D-8.1.1).

2. In these Rules, unless the context indicates otherwise,

(1) "Act" means the Environment Quality Act (chapter Q-2);

(2) "Minister" means the Minister responsible for administration of the Act;

(3) "project" means a project identified in the mandate entrusted by the Minister to the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement;

(4) "Regulation" means the Regulation respecting environmental impact assessment and review procedure of certain projects, enacted by Order in Council 287-2018 dated 21 March 2018;

(5) "applicant" means a person, group or municipality whose application has been sent to the Minister in accordance with section 15 of the Regulation.

DIVISION II PROCEDURE APPLICABLE TO ALL MANDATES

§1. Scope

3. This Division applies to all mandates entrusted by the Minister to the Bureau, except for sections 15 to 17 which do not apply to mediation mandates.

§2. Commission

4. When a mandate is entrusted by the Minister to the Bureau, the president of the Bureau forms a commission composed of one or more members of the Bureau, and designates the commissioner who is to take responsibility for the commission as president.

5. Should a commissioner withdraw or be unable to act, the president of the Bureau may designate another member of the Bureau as a replacement.

6. The commission coordinates the activities of the Bureau related to the carrying out of the mandate entrusted to it.

§3. Notice to the Minister

7. Once a commission has been formed and the commissioner heading the commission has been designated, the secretary of the Bureau gives notice to the Minister, to the project proponent and to the applicants.

§4. Public notice

8. The secretary of the Bureau publishes a notice describing the mandate entrusted to the Bureau in a daily or weekly newspaper distributed in the region where the project is likely to be carried out or, if there is no such newspaper in the region, in the region or regions closest to the project.

The notice must give address details of the centres where the documentation is accessible and, in the case of a mandate for a public hearing or targeted consultation, the notice must also give address details of the first session, if known.

9. The information in the notice is published in a press release issued by the Bureau and posted on its website. The same applies for any modification, correction or clarification made to the information.

10. There must be a minimum 5-day interval between publication of the notice and the commission's first session.

§5. Access to documents

11. The following documents are filed in the Québec documentation centre and in a consultation centre in the region where the project is likely to be carried out:

(1) the Minister's directive to be sent pursuant to section 31.3 of the Act;

(2) the impact assessment statement made public in accordance with section 31.3.2 of the Act and the summary made of it in accordance with section 12 of the Regulation;

(3) any additional information referred to in the second paragraph of section 6 of the Regulation; and

(4) the opinions referred to in paragraph 6 of section 18 of the Regulation.

The documents are to remain available to the public for consultation up to the thirtieth day following the day on which the Minister makes the report public pursuant to section 6.7 of the Act.

§6. Summons

12. The Bureau summons the project proponent and the applicants to the sessions.

13. The Bureau may also at any time summon any person whose testimony is considered by the commission to be relevant or any person having documents whose filing is deemed relevant by the commission for its work.

14. If the Bureau wishes to hear a government department on the project, the deputy minister of the department concerned is summoned. For a public body, its chief executive is summoned.

§7. Preparatory meeting

15. Before the holding of the first public session, the commission holds a preparatory meeting with the applicants to identify the main issues in the mandate and to inform them of the procedure.

16. After the meeting with the applicants, the commission holds a preparatory meeting with the project proponent for the same purposes. It may also hold such a meeting with any other person.

§8. Public sessions

17. Barring exceptional circumstances, the commission holds its sessions in the region in which the project is likely to be carried out.

§9. Report

18. The report is drafted by the commission and constitutes the Bureau's report. It is signed by the commissioner or commissioners who participated in all the hearing sessions, barring exceptional circumstances.

19. A commissioner may dissent from all or Part of the contents of the report, in which case the commissioner must append to the report a document justifying his dissenting position.

20. Once the Minister has made the report public, the Bureau posts it on its website. In exceptional circumstances, a paper version may be sent to any person to meet specific needs.

§10. Technological support

21. The commission may allow the filing of all or any Part of some documents on a technological support that meets the Bureau's specifications.

§11. Terms and conditions of participation by technological means

22. The commission may hold a session using any appropriate technological means.

It may also allow any person to intervene as Part of his work using an appropriate technological means.

The use of specific technology depends on the efficiency, quality and availability of the equipment used.

23. The commission is to ensure that all interventions or sessions held using technological means observe proper decorum and take place in conditions that are as close as possible as those of a session in the presence of the commissioners.

The commission also ensures that the sessions are accessible to the public, subject to the provisions relating to mediation.

DIVISION III SPECIFIC PROCEDURE APPLICABLE TO PUBLIC HEARING MANDATES

§1. Public hearing

24. A public hearing has two parts, except if no notice of intent to present a brief has been filed within the time period allowed by the second paragraph of section 37, and subject to the discretionary power of the commission under section 38.

25. Each Part of a public hearing may involve several sessions, either consecutive or not.

26. Each session is public and must be accessible to the public.

27. The person heading the commission chairs the public hearing and sets the order in which the intervention will be heard and the speaking time of the speakers.

28. In exceptional circumstances where the person heading the commission is absent, another commissioner may chair the hearing.

29. The public hearing may be adjourned for any reason deemed valid by the commission; the resumption date is then posted on the Bureau's website, announced in a press release and posted on the door of the room where the session was to take place.

30. There must be a minimum 25-day interval between the date of publication of the mandate in the environmental assessment register established pursuant to section 118.5.0.1 of the Act and the beginning of this mandate.

§2. First Part of the public hearing

31. At the outset of the first session of the first part, the person heading the commission reads the mandate entrusted to the Bureau and explains the commission's role, its jurisdiction and how the public hearing is to be conducted.

32. The commission then requests:

(1) the applicants to summarize the reasons for their application; and

(2) the project proponent to summarize and explain the impact assessment statement and other documents filed in support of the project.

33. The commission may also hear any other person summoned pursuant to section 13.

34. The commission then invites persons to ask the commission questions relevant to clarifying or completing the information pertaining to the project.

35. The commission is to allow any person to file a brief.

For that purpose, the commission grants a minimum time period of 21 days after the end of the first Part to allow persons wishing to file a brief to do so.

§3. Second Part of the public hearing

36. During the second Part of the public hearing, any person may present a brief or an oral opinion and suggestions.

37. If a person indicates to the commission his intention to present a written brief or an oral opinion and suggestions regarding the project, the commission must hold the second Part of the public hearing.

The application must be made orally at a session of the first Part of the public hearing. It may also be sent in writing within ten days after the end of the last session of the first Part or within any additional time period granted by the commission.

38. In the absence of any such application, the commission may hold the second Part of the public hearing if it is considered to be in the interest of the inquiry.

39. A person wishing to present a brief must send it to the commission at least four days before the beginning of the second Part of the public hearing or, if that Part is not being held, within the time period the commission determines.

40. At the end of each session of the second Part or after a brief has been presented during the session, the commission may hear any person, including the project proponent and the applicants, to allow the person to rectify any of the facts raised during the public hearing.

§4. *Additional sessions*

41. In addition to the sessions of the first and second parts of the public hearing, the commission may, at any time, hold additional sessions and summon any person whose presence the commission considers relevant.

DIVISION IV SPECIFIC PROCEDURE APPLICABLE TO TARGETED CONSULTATION MANDATES

42. Sections 25 to 33 of the specific procedure applicable to public hearing mandates apply to this Division, with the necessary modifications.

43. In addition to the targets identified by the Minister in the mandate, the commission may consider any other concern raised during a session.

44. A targeted consultation has only one part.

45. The commission has to allow any person to file a brief within the time period the commission determines.

46. The commission also has to allow any person to present a brief or an oral opinion using to the procedure the commission determines.

47. At the end of each session or after a brief has been presented during the session, the commission may hear any person, including the project proponent and the applicants, to allow the person to rectify any of the facts raised during the targeted consultation.

DIVISION V SPECIFIC PROCEDURE APPLICABLE TO MEDIATION MANDATES

§1. *Initial meetings*

48. Before the first mediation session is held, the commission holds an initial meeting with the applicants to explain its role and the procedure under which the mandate will be carried out, and gather all the relevant facts for the purpose of identifying the issues to be discussed.

49. The commission also verifies the applicants' consent to participating in the mediation and, if applicable, their authority to bind their mandator.

50. Following the meeting with the applicants, the commission holds an initial meeting with the project proponent for the same purposes.

51. The absence of an applicant's consent or the absence of the project proponent's consent with regards to an applicant terminates the mediation mandate between the project proponent and that applicant.

§2. *Sessions*

52. If the parties agree to participate in the mediation, they are bound to do so in good faith, to be transparent and to cooperate actively in the quest for solutions. They also commit to participating in any session to which they may be summoned by the commission.

53. The mediation may take place over several days, whether consecutive or not. The commission sets the date, time and place for the sessions.

54. The sessions may be held in the presence of all or only some of the parties.

55. The commission may at any time propose holding a private meeting with a party. It may also hold a private meeting with a party at the latter's request.

All information shared at such a meeting is public, unless the participants agree otherwise.

56. The commission is to prepare minutes for each session and make them available to the public for consultation within the five following working days.

The parties to the mediation may determine that some information will not be publicly disclosed.

§3. Commissioner's role

57. The commissioner acts as a mediator and presides over the sessions. The commissioner's role consists in facilitating communication among the participants, clarifying their points of view, identifying their disagreements, their needs and their interests, and exploring mutually satisfactory solutions with them.

58. The commissioner may communicate with the parties separately, but in such case, he is required to inform the other parties.

59. The commissioner may invite any person he considers concerned by or that is likely to be affected by the results of the mediation.

60. The commissioner must ensure that the parties' commitments do not adversely affect the rights of any third parties or the quality of the environment.

§4. End of mediation

61. When the project proponent accepts conditions of implementation or modifications to the project, he must file with the commission a written commitment to that effect.

62. When an applicant is satisfied with the project proponent's commitments, he must inform the Minister in a letter to his attention, which is filed with the commission.

63. Any commitment the applicant has agreed to with the project proponent pertaining to specific actions to be taken is also included in the letter.

64. The filing with the commission of the project proponent's written commitment and of the applicant's letter terminates the mediation between the parties.

65. The project proponent's written commitment and the applicants' letters are appended to the report, if applicable.

66. The commissioner may at any time put an end to the mediation if he is convinced that the mediation process is doomed to failure or is likely to cause serious prejudice to a party, a third party or environment quality.

DIVISION VI
OTHER MANDATES

67. The provisions applicable to public hearing mandates apply, with the necessary modifications, when the Bureau is required to carry out a mandate entrusted under section 39 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter 61.01).

68. These Rules apply, with the necessary modifications, when the Bureau is required to carry out a mandate entrusted under a provision other than section 31.3.5 of the Act.

69. These Rules also apply, with the necessary modifications, when the Bureau is required to carry out a mandate entrusted under any other Act.

DIVISION VII
TRANSITIONAL AND FINAL

70. These Rules replace the Rules of procedure relating to the conduct of public hearings (chapter Q-2, r. 45). However, those rules continue to govern mandates in progress on 23 May 2018.

71. The Rules of procedure governing public consultation on proposed protected areas (chapter C-61.01, r. 1) are revoked.

72. These Rules come into force on 23 May 2018.

103478

Gouvernement du Québec

O.C. 590-2018, 9 May 2018

Health Insurance Act
(chapter A-29)

Eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec Regulation
— **Amendment**

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting the eligibility and registration of persons in respect of the Régie de l'assurance maladie du Québec and the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act

WHEREAS section 2.0.13 of the Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec (chapter R-5) provides that the Board may require from every person